

# 報公漢大

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號二七第卷七十第紙聞新) Thursday October 16 1975 (Vol. 37 No. 72 Page 1)

### 報費價目表

每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五

（歲次乙卯年 九月小 十二日）  
無論派報或郵寄  
志誠服務  
快捷妥當

## 移民醫生紛求去因不滿新法例 失業金難申請 醫療法要修正

【本報訊】卑詩省新法例要求移民醫生，在卑詩省以外，一些較為缺乏、醫生的地方行醫五年，方正式給與執照。  
自從本年五月卑詩大學醫學院在上述主張引起移民醫生反感。  
很多移民醫生投信報章認為這項政策是違反人權與種族歧視，且亦把好醫生拒於卑詩省門外。  
一位來自哥倫比亞的醫生李士保稱，如此限制醫生執業的自由，明顯是不歡迎移民醫生。李氏謂他將返回哥倫比亞，雖然他歡喜加拿大，但他不能接受這個計劃。  
一位來自英屬哥倫比亞的醫生基里，他在本國執業二年半，雖然他歡喜加拿大，但他亦重新考慮是否在此居留。  
根據此法例，即使移民醫生在新法例公佈前到加，他仍須通過考試合格後方准執業，這也要經過一年才可領到執照。  
（渥太華訊）下議院昨宣佈，對於失業金的發給，政府將盡力收緊，因目前情況愈來愈嚴重，人力部長安德拉斯謂，其方法亦可能有更改。  
政府將負責沙巴，一個修正失業金的法案，將會在反對黨膨脹的計劃下產生，同時限制工資和物價的法例，可能今日在國會通過。沙巴謂，失業金的支出是頗驚人的，較之一九七四年升了百分之六十。  
安德拉斯謂，在失業金領取計劃決定之後，便會宣佈房屋、計劃。  
（渥太華訊）代理首相沙巴昨稱，政府將修正醫療保險計劃，限制費用的增加俾適合新經濟計劃。  
法案在七月八日已經提出。限制一九七六至一九七七年醫療保險費用，只許增加到百分之十三，醫療保險的支出，由聯邦和省府分擔。

### 省報出版技術爭執 幾陷停版幸獲解決

【本報訊】省報今日只出版一次，代替了通常出版兩次，因技術性的更改，而發生爭執，幸經解決。  
負責出版省報及太陽報的太平洋印刷有限公司人員會晤國庫排字工會會員及勞工關係局副主席柏克，激夜開會，直至凌晨三時方達成一協議。  
國庫排字工會的工人於週三放工，因一名印刷工人拒絕把報紙從新式的電子設備機器上搬運，而把該印刷工人開除。  
出版人舒曼在省報首頁發表告讀者書稱：「公司方面認為國庫排字工會工人所造成之停工殊屬非法。於十月卅一日午夜才滿期的勞資合約規定，「根據實際工作改進需要」的情形下，公司有權採用新式的印刷技術。  
舒曼續稱：在三個方面的商討，該名遭解僱的職員可以復工，排字工會工人亦同意從新式機器上搬運報紙。週五的省報出版將會全面恢復正常。派報部發言人稱：內陸及雲高島島今天將無報紙出售。

### 北京博物館已重開 展出類似人類生物

【北京訊】據本市太陽報消息：北京博物館重開，展出一百萬年前類人類的生物。  
博物館同時展出，於一九六五年發掘出的兩隻猿人牙齒，及一些類似人類的骨頭。  
該猿人牙齒係於一九六五年從雲南省元武鎮發掘出來，中國有人類歷史追回至猿人時代約為五萬年。  
北京博物館於一九六六年，文化大革命時關閉，上月才重開，首先讓工人學生參觀，最近才准許外國人進入。

### 加不虧負北約義務

【渥太華訊】美國國務卿基辛格今天獲得有力的保證，加拿大絕不會削減其在北大西洋公約組織的負擔，更不會對北美洲防務義務有所退縮。  
加拿大國防部長李察遜於接受記者訪問時稱，他會對國務院，表明政府決定把國際性的承諾提升到其最高的限度。  
於基辛格與內閣部長會議後，李察遜發表上述的意見，同時他補充，美國對加不要求任何保證。  
農業部長威爾遜稱：他會向基辛格強調，加拿大不會採取任何限制貿易政策，而後威爾遜對記者說：「我向基辛格保證，我們保世界貿易最自由的國家。」

### 日本釋放恐怖份子

【東京訊】日本保安負責人今日透露，日本一羣恐怖份子，自稱為「狼羣」，在去年八月企圖炸火車，殺害天皇裕仁，但政府方面預備在天皇訪美回來之後，便把該批恐怖份子釋放。  
蘇對新疆野心勃勃  
【北京訊】據本市太陽報消息，位於中國西北的新疆省，邊境綿長，與印度、巴基斯坦、蘇聯和蒙古為鄰，新疆民族複雜，言語混亂。  
新疆自解放後，已有很大的改變，蘇聯對新疆的野心，已有很大的改變，蘇聯對新疆的野心，已有很大的改變，蘇聯對新疆的野心，已有很大的改變。

### 廣州交易會昨開幕

【北京路透電】廣州秋季交易會，昨天開幕，陳列商品達六萬件。  
交易會發言人謂，由於價格相宜，今年將會吸引外國的買家，交易會展期為一個月。  
官方發言人謂，今次是第三十八次舉行，自從一九五七年以來，經過每年舉行兩次，一次是春季，一次是秋季，參觀訂貨國家約有一百個。  
今次展出有中國油田開採的模型，照以往一般買家的經驗，要等到展覽會最後幾天才下定單，因為交易會方面，可能會在開幕前臨時減價傾銷。  
但一般人相信，由於西方國家經濟發生危機，今年恐怕難有大宗的交易。

### 婦女界反對新計劃

【渥太華訊】為改善行政管理上對婦女態度而召開的一個政府會議，昨天在陶杜首相抵會場時，他受到熱烈歡迎。  
惟政府會議中心門外卻有數個來自渥太華及滿地可的婦女，齊集唱歌，手揮旗幟，派發傳單，抨擊政府物價工資控制的計劃。  
滿地可新婦女中心印就的一份聲明稱：婦女係人口中最低薪的階層，她們或工作的工錢，「該聲明特別抨擊不准加薪超過百分之十的工資控制計劃，聲明謂：「婦女於政府行政人員內所佔人數不足四份一，而百分之六十的女性行政人員每年收息不達一萬七千元，她們應該獲准每年最高加薪由一至一千七百七十元，而男性的行政人員，有百分之六十的每年收入超過一萬七千元，他們的最高加薪額每年則由一千七百七十元至二千四百元。」  
會場之內，陶杜首相代表政府，商業及工會行政管理的四百名代表（大部份為男性）致詞稱：我們代表行政機構，我們大門之外正產生了社會性的革命，「革命」一詞於此處或許用得不太恰當。  
陶杜首相指出，婦女運動正如如火如荼，一如法國大革命，把男性及女性的自由從禁錮中解放出來，他最後稱：「在我們的社會裏，婦女自由已經成長。」

### 加顯各國改善民生

【渥太華訊】加拿大代表在聯合國大會中，呼籲各國自動限制衛星發射，在呼籲各國自動限制衛星發射，在呼籲各國自動限制衛星發射，在呼籲各國自動限制衛星發射。

### 貝龍夫人返國執政

【布宜諾斯艾利斯訊】據內政部長羅德里格斯報告，貝龍夫人在明日返政壇執政。  
貝龍夫人在九月十日，因病辭職，其職務現由魯德代為執行。  
較早前魯德親貝龍夫人，雖然沒有將內容公佈，但觀察家認為有兩個可能，一是魯德要求貝龍夫人正式宣佈辭職，另一是要求她延長假期到本年底。

### 食物價格宣佈提高

【渥太華訊】據聯邦市場發言人報告，他們於昨星期二開始將一部分食物價格提高。據稱：並不是他們不重視互相之反通貨計劃，而係我們對加價之事已在星期四決定。  
（渥太華訊）巴律省長覺得超級市場將物價提高，令他頗感遺憾，巴律謂這將令政府有點為難。  
巴律謂，他將會暗財廳長史特柱，和消費廳長梅菲爾，以決定對於物價的上升所採取的步驟。  
食物價格審核局發言人謂，將會把這件事向渥太華方面報告。

### 省長避談省選問題

【渥太華訊】省長巴律對卑詩省是否在最近舉行大選，既不承認，亦不否認。  
在昨星期二經過二小時零廿分的內閣會議之後，巴律謂，我不欲在選舉的謠言上致一詞。

### 陶杜為第三子命名

【渥太華訊】據首相辦公處報告，首相第三個兒子的名字叫伊米查理士。該孩子在十月十二日出生，其餘兩子則在聖誕日出世，分別叫雅各和馬內利。

### 旅加國要依新辦法

【渥太華訊】據首相辦公處報告，首相第三個兒子的名字叫伊米查理士。該孩子在十月十二日出生，其餘兩子則在聖誕日出世，分別叫雅各和馬內利。

### 華宮經理槍傷續訊

【渥太華訊】有關華宮夜總會經理馬丹（譯音）昨被多名相信為勒索幫的華人用鳥槍擊傷左腿一案，今日據報他被射傷情形如次。  
當時馬丹正入內，在夜總會後巷的汽車時，即被歹徒持鳥槍射擊，馬丹汽車內有四名女侍應生等待放工返家，幸各人未有中沙彈。  
據稱，歹徒乘另一輛汽車追擊馬丹駕駛的汽車，鳥槍子彈有射擊至車外，亦有射進汽車內者。

### 強用炸彈勒索巨款

【渥太華訊】警方今天稱：他們已掌握線索，可望，久即能拘捕該昨天涉嫌勒索渥太華一間銀行廿五萬元的匪徒歸案。  
該事件發生於阿拔特街夾米奇街之間的諾華士高沙銀行分行。  
警方透露：一名男子打電話給該銀行，謂在櫃位下藏有一個裝有炸彈的棕色公事包，隨即展開搜索，只發現該公事包內藏有一些舊紙及電線。  
警察及軍火炸彈專家首先把該公事包移到該銀行的地下室，然後用克羅斯機械檢驗包內之物體，惜亦無結果。  
警方稍後把該公事包移往一架裝甲車及拖車內，裝裝車停泊在警署門外約半哩之遙，最後由警察用電線把該公事包引爆。

### 加航職工幸運加薪

【渥太華訊】據加航工會報告，加航公共關係主任蓋恩恩滿地可接受電話訪問時稱：不隸屬工會的員工，秘書、打字員等僱員，於十月十日接到通知，謂可加薪百分之十二點五，且由九月廿三日開始補薪。

### 女港客運毒勝鬚眉

【渥太華訊】據首相辦公處報告，首相第三個兒子的名字叫伊米查理士。該孩子在十月十二日出生，其餘兩子則在聖誕日出世，分別叫雅各和馬內利。

### 特國釋被接語無灣台

【台北訊】據中國新聞社消息：最近經我國法機關寬大釋放，本人要求回台灣的美籍武裝特務和特務船員，已於八日分別從福建沿海廈門港口和深圳動身回台灣，同他們的家人親友團聚。  
從福建沿海回台灣的寬大釋放人員有六十人。他們已於下午從廈門港口乘船駛往香港，另有五名寬大釋放人員，於同日離開深圳，路經香港，回台灣。  
（台北訊）國共釋放的一批國民黨特務，已於上星期四，到達金門。  
他已有幾十人到達。不過，北京新華社說，已有六十名獲釋特務坐船前往金門。另有五人，到達了香港。  
他說：「他們當然在金門受到很好的接待，而且將於數天內，到達台灣。」  
據台新報消息，台灣當局對獲釋中國政府已遣回六十名前國

### 旅加國要依新辦法

【渥太華訊】據首相辦公處報告，首相第三個兒子的名字叫伊米查理士。該孩子在十月十二日出生，其餘兩子則在聖誕日出世，分別叫雅各和馬內利。

### 女港客運毒勝鬚眉

【渥太華訊】據首相辦公處報告，首相第三個兒子的名字叫伊米查理士。該孩子在十月十二日出生，其餘兩子則在聖誕日出世，分別叫雅各和馬內利。



### 高貴夫人偷做妓女醜聞

一個神秘漢，一本神祕日記，揭發了一個背夫偷情的離奇故事……

有人推門而入，他四處張望一番，看到躺在床上的梅利夫人。他上前去，和她交談了兩句，便伸手扯下自己的衣褲。她閉目不敢觀看，心緒激蕩。她呼吸急促，呼出來的二氧化碳，似乎特別熱，把空氣也弄熱了！

她整個嬌軀在流着汗。

那人喃喃道：

「連風扇也沒有，真是命！」

這是他已解除武裝！

他十分健壯，手臂極粗，肌膚晒得黝黑，看來，他是一個礦工。

他粗獷地跳上床來。

她的心臟幾乎跳出來了，本能地閃身避開，那人訝異地問她幹什麼？

她支吾着，期艾地說：

「請你斯文一點！」

那人狂笑，嚷道：

「你們這些人也怕粗魯嗎？不要騙我！」

說着，他活動起來了！她迎接這場暴風雨來臨，已有相當時日的心理準備，甚至籌備了很久，花去了一筆金錢。即使有充分的心理準備，她也感到對方的攻勢使她難以抵擋。

她熱情地嘶叫着，踢動着雙腿，雙手攬得那陌生漢子死緊。

今天是國家的獨立紀念日，對她本人來說，却是她本人的「自治」紀念日。

她瞞着丈夫，瞞着親人，瞞着全國市民，竟然背叛了丈夫，秘密偷情。那是一個精心設計的偷情奇招……

梅利，達道國會議員，他年五十六歲，在政壇上，他年紀還相當輕，但對族比他年輕十九年的太太瑪萊莉來說，他太老了！

瑪萊莉和梅利結婚十八年，在她決定下嫁梅利時，有人勸過她，說兩人年紀相差一倍，她婚後會發覺許多不適宜的地方。

宜女企怡壹名  
工金優厚，有意者下午五時後電話九四二一六六四四

餐館生意或連實業出賣  
祇需數千元現款，並可以買此生意，大餐廳及咖啡店，共有座位百三十餘，地位適中，因人力缺乏，迫將出賣。  
通訊處：Bill Yip 10011-99 Ave. Centre Dining  
Port St. John B.C.  
電話：785-2812

遠東珠寶金行  
溫哥華 緬街五三五號  
Far East Jewellery & Gold Co. Ltd.  
535 Main St., Van., B.C. V6A 2V1 Canada  
Tel.: 681-0430

日五十月十 業營張開

不費分文怎樣遊埠  
酒店膳食坐車及飛機來回，完全免費，每週未出發，共遊兩天，有華籍職員帶你遍遊美國內華達州春溪鎮，詳細情形電話請先生。

日九三九一四六六夜四三八八〇八六  
麥加樂地產公司

上等材料屋業主自賣  
三個睡房，客廳寬闊好環境，全土庫完妥，可為親朋聯房，有一千二百四十五方尺，美輪美奐，取價六萬九千五百元。下午五時電話 684-1937 請用語洽商。

宜管理電力車機工人  
婦女小樓衣廠。須有經驗。請到 Surrey Classic, 55 Waterloo St. 四樓接洽

我搵車買  
Kingsway Plymouth Chrysler  
請與顧嘉昌接洽  
Howard Ku  
872-8811  
專為僑胞服務  
代理：Chrysler Plymouth  
Valiant Cordoba Dodge Trucks  
Duster Cricret.  
並有 75 年新車平賣  
地址 7th Ave. & Kingsway Van.B.C.  
緬街夾頓士威

### 雲隆生炮竹棧

最新中西炮竹即日  
總代理英國標準大炮竹廠  
總代理美國勤市大炮竹廠  
總代理加拿大諾賓面具廠

最新兒童「鬼皇節」  
慶祝十月卅一號兒童「鬼皇節」

▲萬壽烟花 ▲五彩吐珠  
▲九子連環 ▲天女散花

最新兒童應節化妝品 各式面具 袍服 應有盡有  
對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)  
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.  
651 EAST HASTINGS STREET  
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

夜總會生意出賣  
位於 Granville Mall 取價六萬九千九百元  
座位二百二十個，修改十分雅潔，新式  
錫質料舞池，共有三千平方尺，請提價  
及定銀，欲知詳情請電 P. Haladin  
530-2680 或 327-6391 Gr. Van. Rly

近華埠有土庫出租  
合夫婦居住。電話八七四一五六六八

代理出入口稅經紀  
本公司代理各項出入口稅等項事務。  
(一) 稅務諮詢。(二) 全加各商港入口  
手續。(三) 運送貨物。(四) 出入等證書。  
如有賜顧請與北勝。Joel L. Eng  
688-4661 當必親身辦理妥當。Land Mark  
Customs Broker Ltd. 214-510 West Hastings St.  
Vancouver, B.C. V6B 1L8 本公司乃全加獨  
華人辦主。

永興裝修公司  
油漆做木。土庫間格。  
水喉廁所。家庭電器。  
新舊房屋。按裝修理。  
大小工程。無任歡迎。  
平！靚！快！  
電話：八七四一八四六三

雲東水噴  
3885 Rupert, Street, Van. B. C.  
435-1010 晚上 437-8239  
蘇卓如主理  
按裝修理水噴請到雲東選購  
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題  
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

新華國貨公司  
New China Merchandise Ltd.  
265 E. Hastings St.  
Vancouver, B. C. V6A 1P2  
Tel. 681-6037

各款運動鞋 全部九折  
優待學生

有房出租  
適合女性居住，有意者請電話二五四一  
三〇八四

八年新靚屋開放  
本星期日午十二時至五時  
2050 Fernside St. 近域多利及片打街  
特大五房房，內外潔淨如新，硬木地板，  
高爽光猛土庫全部完成，開價六萬  
貳千元 陳宗怡 貳九一、六七六四  
百信實業公司六八四、八〇五五

華貴三睡房新屋出賣  
位於 Champlain Heights  
全土庫完成煥然樂室，各項均利便。  
電話 G. Irish, C. Mahla 437-5056  
M. A. R. S. Realty 327-8315

都城民治黨  
建權社啓事  
本黨社因舊址樓業拆卸，改建新樓，  
如有函件由十月九日起，請由下列地址  
付來無誤，合行通知。  
Chinese Freemasons Dart Coon Club  
444 West Dundas Street  
Toronto, Ont. M5T 1G8

投資良機  
某銀行設於西雅圖市，有意出讓。凡有  
意經營銀行業務者良機莫失。請函洽  
John Eng dba National Consultants  
611-50, Jackson (206) 622-2770  
Seattle, Wash. 98104

黃旗俠公證人旅行社  
來回香港加航日航特收加金六九〇  
元最多四日期班機適用無須往美  
搭機  
包機票團費四九九元起歡迎郵購  
代理省府車牌汽車保險住屋商業  
樓火燭保險簽證文件申請護照  
Quon H. Wong Agents  
130 Pender St. East Van. B. C.  
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司  
GOLDEN STAR  
CRAFTS DECORATION CO.  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2007

專營商店  
住戶茶樓  
內外裝修  
古典裝璜  
巨幅壁畫  
招牌廣告  
工藝飾品  
常備現貨  
歡迎外埠  
來函訂製

大成產業有限公司  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
TEL: HOWE TONG  
687-2215 • 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約 1200 X 120 呎，最少可建十個舖，和樓  
上亞柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款  
十萬，餘額充給業主。  
商業樓於 Powell 街，水坭建築，保養如新，開價  
七萬九千元，廉過買住宅屋。  
八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，  
年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。  
入息大屋三層樓，近市政府，地寬約 50 X 150 呎  
年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。  
好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，  
位域多利街夾卅七街 近交通，學校，商場，現  
每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。  
靚屋二房一廳，地寬 33 X 22 呎，近 Kingsway  
交通便利，定價三萬五千元。  
向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問  
並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號  
利息優厚  
定期存款  
(六年期)  
9 1/4 厘  
活期儲蓄  
7 1/4 厘  
戶口儲蓄  
私人活期  
配合最  
適合個人  
所需  
詳情歡迎洽

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

文華花店  
Mandarin Florist  
134 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
儀禮光顧  
無任歡迎

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨

選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證

雲埠秘書路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

億兆信託銀業  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

政府公債現已發售  
九年期第一利息八厘七五，第  
二年至第九年利息九厘半。每人  
最多可認購總額為二萬五千元。  
凡購有舊年 S.S.C. 期公債者，應  
在今年十一月剪換利息票，因為  
此期公債無複利計算。一九六三  
年 S.T.C. 期之公債在今年十一月滿  
期，每百元另加花紅七元二五。

服務時間：由星期一至星期四  
每日上午九時十五分至下午五時  
星期五上午九時十五分至下午五時半  
經理：鄒紀新 副經理：何國寶

# 大漢小語

## 全國管制物價工資

陶社自相於感恩節晚向全國廣播，採用緊急措施對物價工資全面管制，這是個令人興奮的消息。窮人的福音。政府如再不強令管制，不久兩三元一杯咖啡也不是奇事。

但奇怪的是，這次全國管制物價工資的辦法，並未得到全國各省長一致熱烈的支持，尤其在野黨，其不滿，且具各種抨擊言論。

新民主黨全國領袖布羅賓德批評最坦率，他直接指責這不但是有利於窮人的法案，他認為最不公平的：是四五萬元一年收入的人可以加薪三千四百元，低過六千元一年收入的人僅增加六百元。

是的那麼小，富者愈富，貧者愈貧。而且，那些有錢人加薪是「買花戴」；窮人加薪却是「生活」；從這點看，布氏指責不無理由。

保守黨領袖史丹非則非常贊成，他於一九七三年提出管理工資物價為總理主張，但因此被擊敗。今日全國則以不能管制工資物價為憾。史丹非當有無限感慨，自歎「空有首相才，而無首相運」。史氏因此自然無反對工資物價管制之理，但他指出，此次採用「自願方式」代替「強迫方式」不會有效果。

我們亦以為這是一針見血的健論。人類的劣根性是好小便宜，若不強力執行，任何事也做不好，何妨工資利潤關係每個人的收入？所以，可以預測，執行管制工資物價者稍見軟弱，肯定必然失敗。從這次全面管制工資物價問題，亦可看到在野黨的動盪與趨勢，其中表示得最鮮明而有朝氣的可是新民主黨。

率先大力抨擊陶社的經濟新計劃的是新民主黨全國領袖布羅賓德，但參加全國省長會議的卑詩省新民主黨領袖巴律，却一聲不響地返回多利利利省內閣會議。此類跡象可視作新民主黨全國上下作有計劃的安排，不獨巴律要趕緊安排省選準備擔任省長，且也要企圖開辦「聯邦」呢！

編者

## 人問 怪異 搜錄

這種方法的目的是使心臟和呼吸器官重新活動，為了使心臟復活，他們先拿含有藥性的血液注入動脈管。當這血液流到給養心臟肌肉的脈管時，它帶來了氧和

其他的營養，同時它也刺激，脈管裏的神經和心臟的肌肉。這使得將死的肉，又重新跳動起來，回生的另一必要條件是使用人工呼吸法。蘇聯現在已經有一種特別儀器，可以拿一定份和一定壓力的空氣，輸給一個人

的肺部。在沒有這種儀器時，人工呼吸也可以適用。

(四) (完)

## 蘇聯研究起死回生術

夏華

七萬〇七百八十一名，西印度羣島的移民幾乎多了三倍，非洲移民增加率是二點三倍，而南美洲的是一點七倍。

移民帶來了就業和種族分佈問題，負責研究移民情況的戴德指出：「一百零一年後加拿大變成怎樣的國家，全看今天我們批准甚麼人進來。」加拿大人看法又怎樣呢？他們有些贊成門戶開放，讓更多人開發國家資源，有些則持相反意見，認為任由移民入境，只會引起貧窮和種族糾紛。後果，溫哥華市長菲臘士鑑於該市移民太多，促請政府加以管制。

溫哥華島一位農夫却認為政府應該更放寬限制，讓他有足夠的人手幫他農務，多倫多世界報社論提出：移民目的，是否只在製造農工階級？替加拿大人做些粗賤工作？如果是的話，加拿大人只不過在散播種子，將來造成階級衝突的惡果。

除了就業之外，種族比例也很明顯地變了，根據官方數字，二十年前，移民中有百分之八十五來自歐洲，來自亞洲的僅得百分之二點八，其後歐洲移民比率跌至百分之二十九，亞洲的卻升至百分之二十三點三。今日，溫哥華有四萬華人，是北亞州第二大唐人埠，僅次於三市。不用說，越來越多的有色人種，給加拿大帶來了不少新問題。

經過研究後，國會最近頒佈移民新法。

## 人類壽命 一百五十歲

說到壽命長短的問題，自歷史以來，人類都給一種錯誤的觀念所蒙蔽。我們中國人有一句老話：「人生七十古來稀」；西方的古詩中也有「白髮三千丈」；「我」的年齡，最高是七十。可是，七十歲是人生的壽頭嗎？人類的壽命就是這麼的短促嗎？

在回過人類壽命的紀錄時，我們可以發現，在二百五十年前，科學家推測地球上的最初人類，平均的壽命是十八歲，紀元一千年前，已增至二十三歲，至中世紀時，已增至四十歲，自二十世紀以來，醫學界的進步更是日新月異。

(一) (未完)



前人經過多少艱辛 流下多少血淚…… 後人應體念前人的艱辛，更努力奮鬥……

加拿大華僑今昔談

一九六七年以後

但是亞洲和西印度羣島也有很多移民，人數太多了，所以政府要重新考慮移民條件，從一九七〇年至一九七三年尾，來自亞洲，非洲和西印度羣島的移民從一萬九千〇四十二名跳到

Ho Ho Chop Suey  
102 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-1030

地址：片打街東一〇二號  
電話：六八二一〇三〇

陶陶酒家  
食譜精研  
大謙小酌  
悉從尊便

廣州樓  
Kwangchow Restaurant  
251 East Pender Street  
Chinatown-Vancouver  
Phone 687-8501-687-8502

新營業時間  
星期一至星期五  
由上午十時至凌晨  
星期六至星期日  
由上午十時至凌晨  
下午五時至十時  
星期一至星期日  
由上午十時至凌晨  
星期一至星期日  
由上午十時至凌晨

鑽石樓  
New Diamond Restaurant  
355 Gore Avenue  
Vancouver  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

每日由上午十時至  
下午五時，又由  
下午五時至十時  
星期六星期日及假  
期茶市提早九時半  
開市。電話：  
八八五、八七五、  
六八四、六九三、  
每星期休息一天

龍鳳餅家  
LOONG FOONG  
RESTAURANT & BAKERY  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837

香港專家 主持出品  
出爐麵包 熱辣蛋撻  
生日蛋糕 結婚蛋糕  
各款西餅 龍鳳禮餅  
各種中餅 用足材料  
品質精良 價錢公道  
華僑惠顧 無任歡迎

華益實業公司  
WEST-EAST REALTY LTD.  
551 WEST BROADWAY  
公司電話 873-1881  
張燮元 325-8981

▲屋列治靚屋住宅  
▲三睡房，客廳，餐廳，廚房，二套半浴室，遊  
戲室有酒吧，主人房有浴室，近邱吉爾中學，  
取價十二萬九千元，認真抵買。  
▲桑那新，七睡房，僅十二年新，合大家庭，取  
價二十九萬元。  
▲入息屋，三睡房，月收五百六十元，近新發  
展之假屋，工業區，將來可改建工廠，貨倉，  
取價五萬四千元。  
▲百老匯街商業樓宇多幢，亦請面洽。

華隆有限公司  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

總代理  
馬來西亞雄獅牌萬里望花生  
澳門同叙文酒廠  
飛馬牌厨用酒  
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

利僑公司  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

增設  
馬來亞罐  
頭食品部  
歡迎選購

華安公司  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
681-8531

新品種·新劑型·  
「參芪蛇精」  
適應：風濕骨疼，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷  
舒筋活絡，食慾不振，元氣不足。  
請到華安國貨公司選購！

黃漢經紀  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE  
General Agent  
441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務  
辦理報稅  
商業經紀  
各項燕梳

翠華園  
Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳  
喜筵壽壽 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、菜餚  
雅俗共賞、音樂  
雅友團聚的樂園  
也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別  
式新穎 與眾不同

庚利公司  
GANGLY TRADING LTD.  
Import-Export Wholesale-Distributors  
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.  
PHONES-687-2651-687-2652

全加總代理：  
中國冰霜大明蝦  
梅林牌罐頭蘑菇  
象山牌罐青刀豆

專營國產商品  
大量進口批發

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
681-1734

新到大幫  
半乾鮮吊片尤魚  
罐頭蕉，涼粉，  
精製大幫牛肉干  
臘味臘腸臘鴨發行

### 薛覺先與馬師會

(文摘) (十一)

兩個都是粵劇泰斗，都是伶王，兩個都雄霸舞台數十年，各有千秋……

他有一番驚人之論，他說：好些人說起了薛覺先和馬師會，都說他們是對粵劇大有改進有貢獻的人，其實薛馬二人是粵劇的罪人，今日戲班弄到這般田地，完全是由於薛馬而起，薛覺先用北派武師，使戲行的「五軍虎」就此喪失了地位，而至迫出了戲行，他首先用西樂拍和，使戲班的棚面有個時候不能在戲班立足，而馬師會是首先提倡女花旦的，使男花旦給他一棍打死，從此粵班戲行便沒有男花旦，他又首先取消淨，末的角色。

### 哀謝

先孝諱曾顯號時中伍公府君廣東省開平縣幕村鄉安吉人痛於一九七五年八月三日壽終正寢於沙省城嶺南醫院屆闋享壽八十有七歲不孝哀子向淦孫居祖國不孝孫子錦子瑛瑛女鳳玲鳳屏等隨侍在側親視含殮遵禮成服依遺言將靈柩運回楓樹嶺於同月七日下午二時假座聯合教堂舉行出殯禮安葬於楓樹嶺墳場 叨蒙宗親戚友鄰世誼致祭惠賜花圈輓聯親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

- 孤哀子向淦
- 媳婦甄氏
- 孤哀女鳳修「適吳門」
- 三女鳳玲「適馬門」
- 三女鳳屏「適馬門」
- 男孫子錦子瑛
- 女孫華珍「適余門」
- 長孫媳余氏
- 曾孫女美雲
- 長女婿吳登森
- 外男孫亮球亮貴亮峻
- 外孫女桂清
- 三女婿馬典瑞
- 外男孫建偉立偉
- 外孫女碧慧
- 三女婿馬怡美
- 外男孫保力
- 外女孫玉燕玉露玉緞
- 女孫培余松車
- 外曾孫男偉林
- 外曾孫女碧琪
- 外孫媳甄氏
- 外曾孫女瑞蓮瑞瑞瑞玲
- 胞弟媳張氏
- 妹「巧合」適余門
- 妹「巧美」適余門
- 嫡侄瑞堂
- 侄媳蘇氏
- 姪女麗華麗霞麗梅
- 侄孫五名
- 姪夫陳姓余悅卓
- 甥男女及甥孫男女十餘名
- 外甥男羅繼廣榮
- 外甥女修碧
- 外甥孫女數名
- 諸子余炳祥合家 同叩謝
- 惠賜芳名 恕不稱呼

### 學車佳音

莊士頓駕駛學校，設有駕駛訓練速成班，包括翻譯筆試及室內25小時及8小時，在路上授課，畢業後並可向政府取獲津貼五十元。額位無多，報名從速，請與莊士頓駕駛學校王君龍君接洽。

校址：六六八二緬街  
電話：325-7965  
324-7025

### 通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE  
7500 E. Hastings Street Vancouver B.C.  
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

專營各種新舊電爐、霜櫃、洗衣機、及各款收音機、麻雀燈等。兼有各師修理上項多種電器用具。工精價廉。

### 投資良機

①家庭或菜仔店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。  
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。  
③三十六年實淨屋，兩個睡房及主庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。  
④靚新屋用上等材料建築，位於交通方便，近校學及市場，開價七萬多。

Jim Fong 啟 323-4736  
公司：321-6881  
Block Bros. Realty Ltd.

### 酒樓生意出賣

唐人街，三千多呎，可坐一百五十位，冷氣機，酒吧，洗碗機，自動滅火器，廚具齊備，如需要樓上可加多二千多呎，有批約，適合開特別菜館，取價四萬五千首期二萬。244 E. Georgia Street, 有意參觀電約 (日) 688-9848 (夜) 874-3585

### 天津 鴨咀雪梨

大幫上市

### 雲南白藥

直接進口 批發零售 壹律歡迎

### 唐山商場

Town Trade Centre Ltd.  
534 Main Street Vancouver, B.C. Phone: 684-8824

秋風起兮 進補合時 本號運到各種藥材、補品

- 一級當歸 每磅 三十元
- 申級杞子 每磅 十三元
- 原條防黨 每磅 十二元
- 原條北芪 每磅 十六元
- 北京蜂王精 人參精
- 靈芝蜂王精 北芪精
- 至寶三鞭精 鹿尾壯精
- 富歸蜂王精 一三蛇胆汁

### 明和司公

MING WO COOKWARE CO.  
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268

快捷便利 茶樓家庭皆宜置備

新到特製鋼質 蝦餃皮夾

毛五元七個每

### 裝修

電器水喉及土庫，大小工程，免費估價  
電話：四三七、六五五七 林

### 請經驗炒炸鑊廚工

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。  
電話：八七式、壹〇三九  
3142 Main St. Vancouver 10, B.C. Dr. 西區高華。

### T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines

遼寒勝地——檀香山 每位壹百零九元  
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及機場接送。機票另計

地址：丹打街七十一號 電話：六八五—五五五六  
太平洋旅行社 林國良 啟

### 利源草煙有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595

各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

### Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案  
抑或對閣下不利？  
那一種最好？  
對閣下有利？  
對閣下不利？

電話六八四·壹三七七  
華埠代理人黃文生 吳悅榮全啟

### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244

唐山土產 各江雜貨  
地道藥材 參茸補品  
海味咸魚 蜜棗紅棗  
罐頭食品 送禮糖菓  
瓷碗碗碟 家庭用品  
男女拖鞋 兒童玩具  
補腎佳品：亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

### AL'S SALAD KING LTD

4145 Haliuax St., Burnaby 2. Telephone 294-4794

本公司特別選辦  
每日有精工鮮製  
麵省炸薯條 French Fries 美國烤薯仔 Potato Baker  
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad  
炒麵菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad  
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw

上列產品，專供餐館採用，確有節省工作時間之效果，如蒙光顧，無任歡迎。  
電話：式九四、四七九四



上訴案經過四改明，才決定於一九五六年三月十四日開庭聆訊

吳添堅提出上訴是反對定被強姦罪名 要求推翻原判。

合議庭由署理按察司顧德印，副按察司雷格及署理按察司謝連洪三位法官組成。主審仍為百里渠檢察官。代表吳添堅上訴的為貝納祺大律師。

上訴案經多日審訊後，於四月十九日宣判。合議庭裁定准予撤銷原判定罪，下令將全案發還原審法院重行審訊。

合議庭撤銷吳添堅、判定罪的理由，是原審法官對於證據的綜合問題可謂審慎而詳盡，在判決時，法律觀點下，是錯誤而日不允分的。合議庭認為在司法公平的原則下，應將發還重審。

代表吳添堅上訴的貝納祺大律師於聆訊後，即向合議庭申請准予上訴人保釋。但為代表原方的檢察官百里渠反對。合議庭最後決定由百里渠律師商酌。

後認爲甲審日期已定在十月廿五日，日子相去不遠，終於上訴人保釋的要求。

合議庭在宣判判決前，不少市民欲知吳添堅上訴結果，高院第一法庭的聽者格外擁擠，後知更審審判，旁聽者的情緒曾起激動。至審判完畢後，在法庭外圍，仍沒有起哄的事情發生。

吳添堅在院內庭更審時，改由署理副按察司謝連洪主審。七位陪審員亦重新選定，主控檢察官仍為百里渠。

開始審訊時，照例由法庭書記官問被告人認罪。吳添堅在犯人欄下，淚流滿面，雙目在玻璃框框下，轉動。好久不能回答。直至施律師律師移至他的身旁和他細語，他才理應認罪。

過幾個月時光，竟像衰老了幾十年。辯方律師顧德印，隨即起立引申法例，認爲合議庭的更審命令，應不生效，因爲無形中剝奪了被告。極密院上訴的權利，現在主控法官，又是合議庭法官之一，應認無權主持這宗更審案。還有一點，香港人對本案已引起了偏見，爲使被告獲得公平審訊，主張移往星洲審訊。

辯方所提出這點，都給法官一一駁斥，(十一)

### 風流醫生身敗名裂

香港風流醫生，身敗名裂，在法庭上，被判入獄。這名醫生，名叫吳添堅，他因強姦罪名，被法庭判處入獄。這名醫生，在法庭上，表現得非常不合作，甚至還對法官進行了侮辱。這名醫生，在法庭上，被判入獄，這對他來說，無疑是一個沉重的打擊。這名醫生，在法庭上，被判入獄，這對他來說，無疑是一個沉重的打擊。

**劉富**  
承接裝修  
油漆 土木工程  
地址 636 E. 14 Ave.  
新電話 879-4389

**名園大酒家**  
(茶市部：每星期七天營業)  
「華園噴噴三層」  
酒菜部：粵港名廚「吳蘇」師主理，華庭喜酌，晚飯宵夜。  
茶市部：粵港名廚「吳蘇」師主理，星期一至五，每日上午十時至下午三時。  
音樂夜總會：香港影星紅星王天麗小姐、唱家班甜姐兒步青雲小姐九月十日開始。傅大姐嬌滴滴、合演唱誦唱唱唱先生領導大樂隊伴奏。  
地址：雲龍華打街東一四一至一四七號  
定座電話：六八三、四七三二

**樓酒大冠金**  
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.  
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada  
號八式一至式一街西定士喜華哥溫  
Tel. 688-6631 (3 Lines)  
**菜粵宗正**  
早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽禮 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定  
營業時間：上午十時至下午十時半 每逢星期三休息

**馬君寰**  
具政府牌照  
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機  
商業陳房設計新舊電火按裝修修理  
快捷可靠 收費特廉  
電話三式七、三式一

**加拿大首揆 人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話極表歡迎。

**陳偉民**  
上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備胞光顧，極表歡迎。  
電話：254-5498

**富劉**  
承接裝修  
油漆 土木工程  
地址 636 E. 14 Ave.  
新電話 879-4389

**福永新**  
椰樹牌驅風油  
風濕骨痛 頭痛肚痛 跌打損傷 燙傷火傷 舟車暈浪 當面止痛  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.  
V6A 1G4

**行發貨雜生萬廣**  
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
M55-3082  
新到貨品  
江門白菜干 花旗蝦米  
東莞圓枝竹 漢口粉絲  
甘蔗粉葛湯 清水白果  
金鈎豆板醬 罐裝咸魚  
豉油王菜片 桂圓肉  
梅林油炆笋 各式果甫

**活氏傢俬電器公司 WOSK'S LTD.**  
62 W. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 685-0111  
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 爲各位服務。  
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君用華語接洽，極表歡迎。

**行和三 SAMWOHONG CO. LTD.**  
246, Keefer Street Vancouver B.C.  
TEL: 681-0727  
中西雜貨 油糧食品 新鮮瓜果 合時鮮果 零沽批發 無任歡迎

**奇華餅家 KEEFER BAKERY**  
217 Keefer Street Vancouver, B.C.  
TEL: 685-2117  
佳節將至 中秋月餅 皮薄餡靚 斤兩十足 名貴裝璜 送禮大方 不論多少 歡迎預訂

**達民電器**  
承接工商業電力工程 免費估價  
電話：253-0738, 684-7934

**鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE**  
237 E. Hastings Vancouver, B.C.  
Phone: 681-5924  
鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什  
營業時間：上午十一時至凌晨七時 每星期營業七天

**O.K. 傢私公司**  
雲哥華 奇化街 二五六號  
電話 六八七、七一七  
貳五三、〇三六  
特價專門定做旅店用純綿花床褥  
單人每件十九元九五，雙人3/4  
每件三十五元九五，大批定做，另有折扣。

**廠麵華南 Top-Yalu Food Products Ltd.**  
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 1L8  
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

**海宏**  
精工釘瓦面補漏 承接裝修油漆 修理閣台水瀝  
電話 二九六一 九八六一

**司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE**  
268 E. PENDER STREET TEL: 681-1052  
馳名琵琶鴨 脆皮大乳鴨 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬  
逢星期一休息

**廠麵旗花 Northwest Food Products Limited**  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3420  
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔  
歡迎辦索發批沽零

**周愛權視光學博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡**  
JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL: 685-8231 685-8232  
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

### 閣下 黃姓源流出於虞夏

於年代上似早於伯益。於是汾川沈似黃之黃氏，當以堯時為始，以少昊金天氏為其遠祖了。

黃族源流，祖自少昊金天氏一元，而黃氏則出自伯益，堯時之二元。何以言之，按黃氏之所始：(一)始於河南光州之黃國。(二)始於山西汾川之黃國。這兩地的黃國皆為黃氏的起源，後因姓氏演變，而廢姓用氏，以氏為姓，遂以黃氏為黃姓(秦漢之交)以迄今日。而光州之黃為伯益嬴姓之後，汾川之黃則為堯時之後，故黃氏出自伯益，台貽二元。然伯益，蓋出自少昊金天氏之後，即少昊伯益堯的共同遠祖。故黃族在族統上皆一源於少昊，亦即祖少昊一元。所以黃姓若在血統上而言，是從一位過去明星百黃身談起……

### 名流老千縱橫談

深悔自己當年入錯行，雖然自己是被騙後而去學騙人，總是心裏覺得不安。不知是偶然巧合抑或是因果報應，一天到晚裏裏外外的有看病人，後人深感遺憾，乃決定洗手。幹，並多做善事，旋且皈依佛法，居然做了居士，如今，後人已不是某人企業公司的董事，絕口不談老千往事了。

### 詩壇

創業維艱難述難 歐風美雨肆摧殘 百年積弱成焦土 七國圍強過險灘 起我黃魂騰七國 問誰赤手挽狂瀾 天安門外歡呼日 禹甸重慶慶大觀

### 新屋樓下全層出租

兩房一廳廚廁窗櫃，各自門出入，請下午六時後電話八七四一九八九三

### 減價平賣

東區，第十七街近克勒路三十年新一廳兩睡房，另土庫間好一廳一房，兩年新天面，地大(約2000呎)環境幽靜，面對公園，近巴士學校，業主已購新屋，降價急售，實價五萬三千，機會莫失。

### 時代工程

地址：喜士定東街六九九號 公司：254-7325 住宅：684-9861 254-1936 24小時服務

### 建築公司宜請工人

需有木工或裝修經驗，工資從優，有意者請電話二七七一八二或二七四一六〇六八陳君洽

### 訃告

先慈李門陳氏太安人新會崖西田寮鄉人氏痛於十月十三日下午一時壽終於聖保羅醫院，遺孀李壽八十有八歲，不孝顯理顯榮等姊妹家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於十月廿一日(星期二)下午一時假座百老匯街火田仔梳街玫瑰園Rose Lawn殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科市蘭墓園 恭親戚友世世哀此訃

- 孤哀子顯理 媳林氏 顯達 媳陳氏 顯榮 媳陳氏 顯輝 媳許氏 顯恩 媳林氏 顯全 媳蔣氏 美賢 婿(馬福申) 美愛 婿(張振源) 美靈 婿(李若利) 美歡 婿(楊煥輝) 美意 婿(楊炳深) 美麗 婿(黃耀標) 內外男女孫四十八名 內外男女曾孫四十名 安孫一名 同泣告

### 遠東珠寶金行鳴謝啟事

敝行昨日開張營業荷蒙 各界嘉賓 貴臨指導寵錫多珍 高誼隆情 殊深感謝祇以款待未週至為歉仄祈維鑒諒 遠東珠寶金行有限公司謹啟

### 均安號

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託代理各航空公司飛機客票 代理輪船及巴士車票 代理詩安火車票 代理出國護照旅行手續 服務週到

### 新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

往返香港及東南亞 代理世界輪船巴士及火車票 有專門人才編排旅程及精通各種語言

### 環球旅遊

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD. 258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

### 通訊公司宜僱員

推銷有關電話機具，聘請有傳真經驗者為合格，必須識講華語及些少英語，薪金照資格為定

### 樓下全層出租

兩房，廳，廚，廁連開仔，六時後請電 式五三三三九二八

### 樓下土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐窗櫃，近 編街 電話三三七一五一八一

### 尋人

馮定華(又名何炳權)順德縣人，年6歲，原住「香港長洲興隆後街62號」電話：九八一八三六五。於一九五八年隨馮先生到溫哥華，現因音訊不通，見報請用信或電話，與香港老母聯絡。 登報人可源記 地址：香港長洲興隆後街62號

### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE 2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo) 十月十四日至十月十八日星期二至星期六晚七時半放映彩色寬幕 超級恐怖特技奇情鉅片 寒夜青燈 秦夢·勾峰·喬宏·領銜主演

### 嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre 319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888 加拿大溫哥華華埠街一九號 嘉禾貢獻GH最佳影片 兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

### 嘉禾大戲院

嘉禾公司出品最新 攝製新穎大喜劇 大千世界 黃霑楊羣 狄波拉柯俊雄主演 潘冰嫦王羽 同場加映 神出鬼沒女煞星 嘉玲主演

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE 號四五二街東定士壽 TEL: 684-4732 號四五二街東定士壽 今天隆重獻映 邵氏出品 鄧氏傑作 發行二 百萬元巨製 清朝歷史背景 一部充滿刺激 激發動作打鬥巨片 少林五祖 姜大衛 狄龍 傅聲 領銜主演

### 樓下全層出租

兩房，廳，廚，廁連開仔，六時後請電 式五三三三九二八

### 樓下土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐窗櫃，近 編街 電話三三七一五一八一

### 樓下土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐窗櫃，近 編街 電話三三七一五一八一

### 樓下土庫出租

兩睡房一廳浴室廚房，有火爐窗櫃，近 編街 電話三三七一五一八一

### 樓酒大鳳龍

DRAGON PALACE RESTAURANT 2784 E. Hastings St. Vancouver B.C. 溫哥華喜士定東街二七八四號 TEL: 254-1111 (六日茶市) 正宗粵菜 名廚烹飪 禮堂瑰麗 筵開七十 早午茶市 茗茶美點 宵夜小食 大謙小酌 豐儉隨意 歡迎光顧 (每逢星期二休息)

